IAEA
Атом для мира

Информационный циркуляр

INFCIRC/764
Date: 17 July 2009

General Distribution
Russian
Original: English

Сообщение от 25 июня 2009 года, полученное от Постоянного представительства Чешской Республики

От Постоянного представительства Чешской Республики в Секретариат поступила вербальная нота от 25 июня 2009 года, которой препровождается текст рабочего документа о перспективных предложениях Европейского союза относительно всех трех основных компонентов Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), представленного 6 мая 2009 года в Подготовительном комитете Конференции 2010 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора в Нью-Йорке.

В соответствии с содержащейся в этом сообщении просьбой вышеупомянутый документ настоящим распространяется для сведения всех государств-членов.

INFCIRC/764
Attachment

NPT/CONF.2010/PC.III/WP.26

Подготовительный комитет Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

6 May 2009
Russian
Original: English

Третья сессия
Нью-Йорк, 4–15 мая 2009 года

Рабочий документ о перспективных предложениях Европейского союза относительно всех трех основных компонентов Договора о нераспространении ядерного оружия для включения в план действий, который предполагается принять на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора

1. Договор о нераспространении ядерного оружия, основанный на трех взаимодополняющих компонентах нераспространения, разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях, представляет собой уникальные и незаменимые рамки для поддержания и укрепления международного мира, безопасности и стабильности. С учетом нынешних вызовов в международной безопасности, в частности опасности распространения, мы убеждены в том, что Договор как никогда является важным. Наша обязанность состоит в сохранении и укреплении его авторитета и целостности и в дальнейшем содействии обеспечению его универсального характера. Для этого Европейский союз будет и впредь содействовать достижению всех целей, указанных в Договоре.

2. Для достижения этих целей Европейский союз разработал комплекс положений относительно всех трех основных компонентов Договора для включения в план действий, который предполагается принять на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

Разоружение

3. В декабре 2008 года 27 глав государств и правительств стран — членов Европейского союза одобрили следующие конкретные и реалистичные инициативы в области разоружения, содержащиеся в «Заявлении об укреплении международной безопасности» (цитата):

a) «Универсальная ратификация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний; окончание работы по установлению режима контроля, скорейшее закрытие всех ядерных полигонов, которое должно быть осуществлено транспарентным и открытым для международного сообщества образом;

b) начало без каких-либо задержек и предварительных условий переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и введение немедленного моратория на производство такого материала;

c) принятие ядерными державами мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия;

d) дальнейший прогресс в нынешних обсуждениях между Соединенными Штатами Америки и Российской Федерацией о разработке юридически обязывающего документа на замену СНВ и общее сокращение глобальных запасов ядерного оружия в соответствии со статьей VI Договора о нераспространении ядерного оружия, в частности государствами, которые располагают самыми крупными арсеналами;

e) включение тактического ядерного оружия государствами, которые его имеют, в общие процессы контроля над вооружениями и разоружения в целях его сокращения и ликвидации;

f) начало консультаций о заключении договора, запрещающего использование ракет «земля-земля» ближней и средней дальности;

g) присоединение к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;

h) мобилизация во всех других областях разоружения».

(конец цитаты)

4. Европейский союз надеется на то, что все другие государства-участники присоединятся к нам для содействия осуществлению этих разоруженческих инициатив.

Нераспространение

5. ЕС предлагает комплекс элементов, которые значительно усилят наш коллективный потенциал по противодействию распространению и по укреплению режима нераспространения:

a) решительные действия в ответ на кризисы в области распространения, в частности в Исламской Республике Иран и Корейской Народно-Демократической Республике;

b) определение последствий несоблюдения государством обязательств в области нераспространения по Договору, в частности, его соглашения о гарантиях, и последствия выхода из Договора, включая приостановление ядерного сотрудничества и передачи ядерной технологии;

c) содействие достижению универсальности Договора;

d) обеспечение универсального характера и укрепление системы гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), в частности, посредством универсального принятия дополнительного протокола, включая технические обновления его приложений II, и посредством укрепления государственных и региональных систем учета и контроля за ядерными материалами, а также, в применимых случаях, пересмотренного протокола о малых количествах 2005 года;

e) укрепление ядерной безопасности и физической защиты ядерных материалов в соответствии с дополненной Конвенцией о физической защите ядерного материала и сведение к минимуму, когда это с технической и экономической точек зрения целесообразно, использования высокообогащенного урана в мирной ядерной деятельности в целях пресечения как незаконной торговли, так и ядерного терроризма;

f) укрепление экспортного контроля, включая признание меморандумов A и B Комитета Цангера в качестве минимального стандарта экспортного контроля по линии Договора о нераспространении ядерного оружия при торговле ядерными материалами, а также пограничного контроля за ядерным материалом, оборудованием и технологией, особенно за чувствительными ядерными материалами, оборудованием и технологией с потенциалом распространения, и развитие технического сотрудничества, деятельности по оказанию помощи и обмена информацией с этой целью.

g) сотрудничество в целях дальнейшей разработки многосторонних планов в качестве жизнеспособных и реальных альтернатив развитию исключительно национального потенциала в области обогащения и переработки;

h) введение внутригосударственных уголовных санкций за акты распространения и оказание помощи странам и публичным и частным субъектам в целях расширения их осведомленности в этой области;

i) решительные международные и национальные усилия по борьбе с финансированием распространения;

j) принятие мер по пресечению передачи таких нематериальных активов, как знания и «ноу-хау», включая механизмы сотрудничества в плане проявления бдительности консульскими органами;

k) разработка устойчивых к распространению технологий, которые легко ставятся под гарантии.

Использование ядерной энергии в мирных целях

6. Европейский союз призывает международное сообщество содействовать осуществлению следующего плана действий в целях обеспечения ответственного развития использования ядерной энергии в мирных целях для содействия успешному проведению Конференции по рассмотрению действия Договора в 2010 году:

a) оказание странам помощи в планировании и оценке их различных энергетических потребностей;

b) обеспечение ответственного развития видов использования ядерной энергии в мирных целях в наилучших с точки зрения охраны, безопасности и нераспространения условиях;

c) активная поддержка усилий по дальнейшей разработке многосторонних планов, которые могут стать реальной альтернативой развитию национального потенциала в области обогащения и переработки;

d) поощрение самых строгих стандартов и практики в области нераспространения и ядерной безопасности посредством оказания желающим партнерам помощи в создании адекватных регламентационных и административных условий и пригодной для жизни людей среды;

e) поощрение стран, которые еще не сделали этого, к присоединению ко всем соответствующим основным ядерным конвенциям, в частности в областях ядерной безопасности, физической защиты и гражданской ответственности за ядерный ущерб;

f) поощрение ответственного распоряжения отработанным топливом и ядерными отходами и оказание странам помощи в планировании решений по распоряжению отходами, в том числе на региональной основе;

g) оказание странам помощи в создании эффективных систем экспортного контроля или их укреплении;

h) поддержка программ МАГАТЭ по оказанию помощи и Фонда ядерной безопасности МАГАТЭ в плане финансирования и технических консультаций;

i) поддержка национальных, двусторонних и международных усилий по подготовке необходимых квалифицированных кадров для обеспечения ответственного развития использования ядерной энергии в мирных целях в наилучших с точки зрения охраны, безопасности и нераспространения условиях;

j) при управлении ядерными энергетическими программами правительства должны стремиться к обеспечению максимально уместной транспарентности и доступа к информации;

k) содействие развитию видов применения ядерной технологии в области здравоохранения и сельского хозяйства, в частности в борьбе против рака, в странах развивающегося мира, в области гидрологии и оказание развивающимся странам помощи в укреплении системы химической защиты от последствий облучения.